2 Feladat

A)

A Bánk bán című dráma akkora sikert aratott végül a nép körében, hogy később többen is feldolgozták különböző módokon. Ezek közül talán a leghíresebb azaz opera, amelyet Erkel Ferenc komponált, a szövegét pedig Egressy Béni írta. Talán ez a két leghíresebb mű ebben a témában, azonban attól, hogy az egyik írásánál alapul volt véve a másik, még nem jelenti azt, hogy teljesen megegyeznének. Az első, ami rögtön szemet szúrhat már a cselekmény elején az a tény, hogy a mű egy palotai mulatsággal indul az operában, míg a drámában csupán egy mulatozó helyen. Igaz, hogy a helyszínen és a megfogalmazáson kívül megegyezik e két részlet. Egy szintén nagyon fontos különbség, hogy az operában Bánk visszavonja az átkot, amit Melindával közös gyermekükre szór, miután Ottó végül megbecsteleníti feleségét. Ez a drámában nem történik meg, sőt haragja ezek után még viszonylag sokáig él. És a legfontosabbat direkt utoljára hagytam, igaz ez nem csupán egy mozzanat, hanem inkább egy „mozzanatsorozat”, ugyanis végigkíséri az egész művet... Míg Katona József művében beszélnek a szereplők, addig Erkel Ferencében énekelnek. Leghíresebb példák talán Bánk Hazám, hazám című áriája vagy Petur bán Bordala. Egyébként érdekesség, hogy az utóbbi szövegét Vörösmarty Mihály Keserű pohár című művének első és utolsó versszakát dolgozzák fel. Ez a részlet teljes egészében újdonság a drámához képest, ugyanis ennek még csak az üzenetét sem mondja el Petur (szerelmi bánatra a legjobb orvosság a bor). Bánk bán híres tenor-áriájával indul a teljes második jelenet. A főhős azon tépelődik benne, hogy hazája és még családja is romokban hever. Ennek ellenére is meg kell próbálnia félretenni személyes sérelmeit és beszélni a királynéval.

2 Feladat

B)

Tisztelt Uram!

Most értesültem róla, hogy Ön épp egy megfelelő témát keres a következő operájához. El kell hogy mondjam önnek mennyire rajongom az ön munkásságáért. Az elmúlt hónapokban végrehajtottam egy pár apró módosítást, a mindenki által ismert népszerű darabon, Katona József: Bánk bán című

darabján, és úgy gondoltam érdekelné a szövegkönyv amit egy operára dolgoztam át. Talán jó alapnak szolgálna ahhoz, amit írni készül. Remélem nem veszi tolakodásnak, ha megosztok Önnel pár momentumot az átdolgozott szövegkönyvből, kiemelve a két darab közötti különbségeket, abban a reményben, hogy esetleg sikerül kedvelt csiholnom Önben a művem iránt.

Azzal indítanék, hogy egyből a bemutatkozó jelenetet egy kicsit átvariáltam. Katona drámájában egy mulatozó helyen kezdődik el a cselekmény, de én azt az elvet vallom, hogy az emberek szeretik a felhajtásokat, túlzásokat, plusz az is az én verzióm mellett szól, hogy egy operába kellenek feltűnő dolgok. A lényeg, szerintem egy palotai mulatság sokkal kifejezőbb lenne, már csak amiatt is, mert egyből rávilágítana ez egyik legnagyobb problémára, amire a dráma megpróbálja felhívni a figyelmünket. A mérhetetlen nagy kicsapongásra és dőzsölésre, ami azóta megy az udvarba, hogy Gertrudis ül a trónon.

Másodjára talán azt emelném ki, ami még szemet szúrhat az embereknek még a mű elején. Katona változatában Bánk haragja Melinda iránt, csak annak halála környékén enyhül meg. Ez viszont számomra mindig is nagyon érzéketlennek tűnt, ezért úgy gondoltam az átkot, amit Melindára és közös gyermekükre szórt, vissza kellene vonni. Értem hogy drámai, de ennek ellenére úgy gondolom, hogy van ami túlzás. Főleg mert a gyerek nem csinált semmit, amivel kivívhatta volna apja haragját.

És a legutolsó mozzanat ami mindenkinek feltűnik, aki elolvassa az általam írt változatot: Szenvedélyes zene rajongóként tudom, hogy a zene szárnyain minden mondanivaló mennyivel kifejezőbb, mennyivel jobban magáévá tudja tenni a közönség, egyes darabok dallamait. Ennek fejében csak ajánlani tudom, hogy amennyiben az én általam írt szöveget használja fel, vegye figyelembe az általam beeszközölt változtatásokat.

Remélem sikerült meggyőznöm Önt arról, hogy az én művemet válassza. A levelem végén mellékelem önnek a teljes szövegkönyvet, bízva abban hogy Ön azt semmilyen alantas célra nem használja fel. Amennyiben a művem nem nyeri el tetszését kérem küldje vissza nekem.

Reménykedve mihamarabbi válaszában

Maradok az Ön híve

Tisztelettel:

Egressy Béni